

Howard County ngandamnak hmunlai

"Na fa ca aha ttha phun a si mi ngandamnak ttha tein zohkhenhnak sianginn rat pimi!"

Howard uknak ca i cheumi ngandamnak bu le Howard uknak ca i cheumi sianginn ningcang karlak i hrawm in tuannak

Bollman Bridge Elementary School
8200 Salvage Guilford Road
Jessup, MD 20794

Patuxent Valley Middle School
9151 Vollmerhausen Road
Jessup, MD 20794

Hi ka Bollman Bridge Sianginn le Patuxent Valley Sianginn i a kaimi siangngakchia vial te cu ngandamnak hmunlai i tuah dingmi thil ah min khumh ding ah aa tlakmi an si.

Kan siinn sayamah te nih atang lei rian ttuannak he a kan pek khawh:

- a fakngaimi damlonak le khawnsualnak he peh tleih in thlopmnak le a herh ning in si pek nak nawl
- ttha tein zohkhen donhnak ruang ah pumsa lei hneksaknak, zawtnak in i khamnak ca i si chunhnak, ngandamnak ca le cawnpiaknak
- thau tuknak, khuhhrin zawtnak, le a dang saupi a ummi zawtnak ca ah khuakhan lairelnak

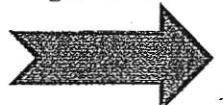
Lungthin lei zawtnak he pehtleih in laisen nawlpeknak a ngeimi sin in, Bollman Bridge Elementary le Patuxent Valley Middle sianginn ah cun lungthin lei ngandamnak zong peknak a ngei

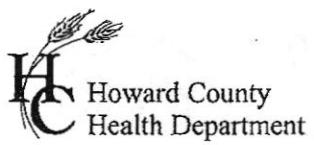
Na fa ca minthlaknak le min khumh nak tuah si cun, hi ngandamnak hmun lai nih tthathnemnak tam pi a chuah pi lai

- Kan rianttuantu pawl cu kan siiinn sayamah, lam hmuhsaknak hruaitu rrianttuantu le uknak lei he peh in ding teomao te in na fa siangin a bau tam lo nak ding ca ah rian an tuan ti
- Siangngakchia pawl cu sianginn caan lio zong ah an dam lo sual le a fak ngai mi zawtnak an nei le nei lo le sianginn ah an kai kho ko maw ti mi kha bia khiahnak a ngei kho. Cu ruangah hringtu nu le pa cu a herhlo ah an rian kal tak hau lo ding in timhnak tuah mi a si
- Hringtu nu le pa le hngakchia i a ngandamnak zohkhennak a petu kha, hi ngandamnak hmunlai ah a dam lennak ning ah a si hrim ding i siter nak ding ah a rak lennak cu, catial asiloah telifawn auh in hngalhternak pek a si lai

Ngandamnak aamah khannak phunglam nih a herh tiah fial mi cu, tangka dih mi poah le ngandamnak le thlopnak ca ah a herh mi vial te kha aamah khannak petu bu sin ah kuat kha a si.

- Na fa ca i ngandamnak aamah khantu, pumpak telh chih in, si lei thil a simi bawmtu, le MCO/HMO bu cu na fa ca ngandamnak a herhmi vialte le a dihmi tangka man vialte cu kuat a si lai.
- Na fa nih ngandamnak ca i aamah khannak a ngeih lo ah cun, Maryland i hngakchia ngandamnak tuah dingmi thil (MCHP nih, hmuhami tangka a tlawmmi pawl chungkhar i hngakchia kum 19 tiang le fa a pawimi a zei kum poah ngandamnak ca thlopnak a bomh mi) sok ding in bawmh a si lai.
- **Hngakchia a chungkhar nih tangka a dih ningmi pek khawh lo ruang le leiba ngeih ruang ah azei hngakchia hmanh hi rriantuanank nih zohkhen lo le thlop duh lo a ngah lo.**





Na fa cu hi ngandamnak hmunlai ah min khumh ve seh ti na duh a si cun, zangfahnak in hi min khumhnak ca hi tling te in ngandamnak hmunlai zung, hngakchia sianginn ah rak kua tthan. Hi rianttuannak vialte cu sianghngakchia min khumh a si mi lawng pek an si lai. Bia hal ning na ngeih asiloah rian peknak caan thiahnak cazin na ngeih duh cun 301-490-1655 ah telifawn rak au te. Hi ngandamnak hmunlai cu Cawnni khat ni in Cawnni nga ni tiang zing lei pa riat in zan lei pa li (8am-4pm) tiang sianginn awncaan ah a lawng.

HOWARD COUNTY NGANDAMNAK BU
 Sianginn-Hmun Ngandamnak Tuah Dingmi Hmunlai
 Hringtu Nu Le Pa/ Zohkhentu Hnatlakpinak Catlap

Page 1 of 3

Siangngakchia Theihnak A Hmanung Bik Min: _____ A Hmasa Bik Min: _____ Umnak Hmun: _____ <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center; padding: 2px;">Khuapi</td> <td style="width: 33%; text-align: center; padding: 2px;">Peng</td> <td style="width: 33%; text-align: center; padding: 2px;">Zip Code</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Chuah Ni:</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">/</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">/</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Thla</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Ni</td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Kum</td> </tr> </table> Nu Maw Pa Sinak <input type="checkbox"/> Pa <input type="checkbox"/> Nu <input type="checkbox"/> Hrin Pa <input type="checkbox"/> Hrin Nu <input type="checkbox"/> Fertilizer-Pahnin _____ Social Security Number: _____ - _____ - _____ Miphun: <input type="checkbox"/> Hispanic Miphun <input type="checkbox"/> Minak Miphun <input type="checkbox"/> Mirang Mi Phun <input type="checkbox"/> Indian Mirang Miphun <input type="checkbox"/> Aasia Le Tikul I A Ummi Minung Miphun <input type="checkbox"/> Dang Miphun _____ Holh Phun Hmang Duh Deuhmi I Thim Mi: _____ Sianginn Min: _____ Ca Tang: _____	Khuapi	Peng	Zip Code	Chuah Ni:	/	/	Thla	Ni	Kum	Hringtu Nu Le Pa/ Zohkhentu Theihnak Hringtu Nu A Hmanung Bik Min: _____ A Hmasa Bik Min: _____ Chonhnak Telifawn Nambar: _____ Hringtu Nu I A Email: _____ Hringtu Pa A Hmanung Bik Min: _____ A Hmasa Bik Min: _____ Chonhnak Telifawn Nambar: _____ Hringtu Nu I A Email: _____ <u>Upadi Ning A Simi Zohkhentu, A Um Si Ah Cun</u> A Hmanung Bik Min: _____ A Hmasa Bik Min: _____ Siangngakchia He Upadi Ning A Si Mi Zohkhentu He I Pehtlaihnak: <input type="checkbox"/> Hringtu Lei I Pi Le Pu <input type="checkbox"/> Nute/Pate Asiloah Pi Le Pu <input type="checkbox"/> A Dang _____ Chonhnak Telifawn Nambar: _____ Hringtu Nu I A Email: _____ <u>Ruah Lopi In A Hung Chuakmi Thil Can Tik Ah Chonh Ding Theihnak</u> Min: _____ Siangngakchia He i Theihnak: _____ Inn Telifawn Nambar: _____ Rian Ttuannak Telifawn Nambar: _____ Pumpak Cell Fawn Nambar: _____
Khuapi	Peng	Zip Code								
Chuah Ni:	/	/								
Thla	Ni	Kum								

Ngandamnak Ca Ah Aamah Khannak Ca Theiternak.

Rian ttuannak lei nih pek mi ngandamnak aamah khannak asiloah pupak cawk mi ngandamnak aamah khannak na ngei maw?

ka ngei lo ka ngie (na ngieh a si ah cun a tang lei ah a tling in ttial tuah)

aamah khannak bu a min : _____ I tleihpeng mi aamah khannak: Asi Asi lo

A ngeitu I a min le a chuah ni : _____ Chuahni Thla. Kum.: _____

Hngakchia he pehtlaihnak: _____

Aamah khannak a ngei tu I a catlap nambar: _____ group (bu) nambar: _____

si lei he peh tlieh in na fa nih bomhnak a ngah maw? ngah lo a ngah ko
 a ngah ko a si ah cun a tang lei ah hin ttial tuah Si lei he peh tlieh in bomnak nambar _____

na fa nih MCO lei hei peh in si lei cah ah bomhnak a ngah a sic un a tang I kuang te ah hmelchunhnak hel tuah

AMERIGROUP Maryland Physicians Care Riverside Jai Medstar United Healthcare-Community Plan

Kaiser Permanente Priority Partners

Na fa nih ngandamnak aamah khannak a ngeih lo si ah cun a tang lei theihtenak ttial

Chungkhar nih kumfate hmuu mi tangka: _____ chungkhar rel zat nambar: _____

Na fa nih ngandamnak aamah khaunak a ngeih lo cun, hika Howard County Ngandamnak Bu rian ttuan tu hna nih nangmah cu in contact (pehtleih) in ngandamnak aamah khannak sok piak ding in kan bawn she ti na duh maw? Ka Duh Ka Duh Lo



Zaangfahnak in hi ca hi ca ionh hl kau law, rel, min that law a ni le thia khenh

Zangfahnak In Hngakchia I, ngandamnak aamah khannak card (catlap) hnu Le hmal copy(khawpi tuah) ml rak put chih ding

**Howard County ngandamnak bu
sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil Hmunlai
Hringtu nu le pa/ zohkhentu hnatlakpinak catlap**

Page 2 of 3

Hngakchla Min:

Slang Inn:

Sianginn-hmun ngandamnak bu rian

Sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmunlai ah hin i tuah mi, Howard uknak ca l cheuhmi ngandamnak bu ah thiam ngailin cawnmi thil hmuh in rian ttuan tu hna sin ah ka fa cu ngandamnak ttha tein zohkhennak cohlan ding in hnatlakpinak ka ngei. Siangngakchia le ngandamnak petu kar ablatli a simi cu cozah nih zapi zulh awk l an sermi phung lam in a si hrimhrim ding in cuti set in siseh ti mi kar ah a si l, siangin um mi siangngakchia cu hringtu nu le pa asiloah zohkhentu cu si lei thil a simi he pehtleih in fimchimnak a chung l rak l tel ve ding in thazang pek a si cu kaa fiang. Hi Sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmunlai l rian pawl cu a tang lei lawng hi an si, sihmanselaw ri chiahpiaknak um lo:

- ngandamnak riltu le a kaumi takpum a ttha maw ttha lo tiin ttha tein zoh (si lei thil a simi a ttha maw ttha lo ti in ttha te in zoh khenhnak a llingen), cun sianginn le lentelehnak EPSDT l aa telh chih mi)
- sibawi nih hi si hi na din lai ti mi he aa tel kho ding mi le, pum-thi siseh, zun in siseh, hrom le hma l chuahternak l lak mi, thider zatnak, hrom in chuak mi zawnk rungrul, le zunthlum zawnak in zawnnak hngahlhnak ding cah ah hneksaknak hmun hna
- si lei he zohkhennak le tuahtaonak, afak ngai mi le zawtnak kawlnak, saupi a ummi zawtnak le si pek nak naw!
- Hi Ngandamnak Hmunlai nih a pek chih ahcun, lungthin lei damlo nak l rian le sining man khiah, tuahtaonak, le chimmi sawh piaknak.
- hmuhnuk ding sawh piaknak rian cu sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmunlai nih a pek chih mi rian ah a tel lo
- Kum tin te in ngandamnak lei he peh in hal mi bia hal nak/llangtah le ngandamnak he peh incawnpiaknak le tonsual ding vanchiatnak donhnak fimchimhnak

X

Hringtu nu/pa sileah zehkhentu min that

Ni le Thia le Kum

Howard uknak ca l cheumi ngandamnak bu

Hringtu nu/pa sin in, ngandamnak theiternak thlahnak nawl pek mi ca tlap

HIPAA phunzainak Hringtu nu/pa sin in, ngandamnak theiternak thlahnak nawl pek mi ca tlap

Hi ka min thuth mi hi ka fa l a ngandamnak he peh tleih in theither nak cu Howard uknak ca l cheumi nandamnak bu, le sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmuin lai in a dang dang zawtnak zohkhennak ca ah hneksaknak tuah tu sin ah ah keimah lung tling te in a dang thlahnak nawl peknak a si. Howard uknak ca l cheumi ngandamnak bu le sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmuin lai l ngandamnak he peh tla in theiternak cu cozah nih zapi zulh awk l an sermi phung ruang ah asiloah, siangngakchia ngandamnak le himnak ca ah hunphenhnak a si ding mi nih a herh ruang ah a sit i cu ka min thut mi nih hin hnattak pi nak ka tuah. Cu ruang ah si lei thil a simi theiternak cu kemah nih hi ca khawhpi cu hi ka rian a ttuan mi nih ka hal hna ah cun an ka pek lai. Hringtu nu/pa cu cozah nih zapi zulh awk l an sermi phung ruang ah a herh mi zawtnak in l khamnak ca a fa sichunh mi langhter nak ca cu a langh ter khawh hrim lai. Hi a ca a langhterding in a ngei lo a si cun, a fa le cu hi sianginn in pheo a si lai. Ka theih duhmi bialhal nak cu ka theih dih cang. Ka fa l ngandamnak he pehtleih in theiternak cu ka duh lo a si ah cun pek a hau lo ti mi le zei tik can poah ah catial in Sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi thil hmuin lai ah ka lung ka thlennak ka pek khawh. Asinan, phuannak tuah dih hnu ah cun theiher mi tuahnak pek cang mi cu thlen ter khawh a sit i lo ti cu ka fiang. Ka fa l ngandamnak le himnak ca l a herh mi vialte cu Howard uknak ca l cheumi ngandamnak bu le Sianginn-hmun ngandamnak tuah ding l hmuin lai le a dang dang Howard uknak ca l cheu mi sianginn ningcang cu Sianginn-hmun ngandamnak tuah ding in thil hmuin lai sin ah a tang lei a herh mi vial te hi ka hnatlaknak in ka pek. Hi theiternak vialte hi cozah uknak phunkhat le peng cozah phunghlam ningcang zulh in blathli a si ti mi kaa flang:

Cozah asiloah Sianginn ca l herh mi theiternak:

- Athar luhnak campuai
- zawnak in l khamnak ca si chunh nak ca
- mit le hna hneksalnak tuahmi a phichuak ca
- cuaphmat zawnak hneksaknak l a phichuak ca

Ngandamnak le himnak hunphenhnak ca l theiternak:

- si lei he peh tleih in tuahtaonak ca l a herh mi siangngakchia a si ning
- Lunthi damlonak he peh in thlopnak, tuahtaonak le zohkhennak theiternak ca
- Zawtnak dang dang zawnakkawl nak a phichuak ca (HIV le STI zawnak cozah nih phenhnak nawl a pek mi cu a hau lo)
- Siangngakchia nifa tein a cawlcahnak ah hnahnawhnak a ngeih mi tlilonak
- Ngandamnak lei l aamah khannak ca

Tangka he aa pehtlaimi thil cung ah ttuanvo, kan tuah awk a simi thil cung ah Hringtu Nu le Pa/ Zohkhentu hnatlaknak le rian thiah mi sin in thathnenmak hmuu mi:

Keimah, a tanglei i a min aa ttialmi hi, mah duh tein, kafa cung ah tlompnak petu hi ka Howard uknak ca l cheumi ngandamnak bu le Sianginn-hmun ah ngandamnak tuah ding in hmuin lai (HCHD SBWC) sin ah thlopnak nawl cu ka hnattakpi mi a si. Ka fa ngandamnak a herh dingmi phuannak cu mah duh tein theiternak , thlopnak, tangka peknak le riantuannak a dang dang ca ah a herh mi, cozah uknak phun tang i ngandamnak ca aamah khannak a herhmi dang dang le ttuanvo tuahnak i nawlpekk ca tel lo in siter khawhnak cu, keimah hnatlakpinak he a si. Hi hnatlakpinak khawpi cu a hmasa bik a simi ca bang in hman khawh a si. Hi theiternak ttial mi vial te hi a hmaan a dik mi a si ko, a si hrim hrim ko tiah ka fehter.

X

Hringtu nu/pa sileah zehkhentu min that

Ni le Thia le Kum

Hi nawl peknak ca thlahnak nawl pek lio caan:

In: Hi ca tlap cung min that nthila Caah: hi Sianginn-hmun ah ngandamnak tuah ding hmuin lai siangngakchia a si ti lo nthila

**Howard County ngandamnak bu
Sianginn-hmun ngandamnak tuah dingmi hmunlai
Si lei le innchungkhar kong he pehtleih mi biahalnak**

Hngakchia Min:	Tu ni ni le thla:					
Inchungkhar ngandamnak theiaternak						
Hngakchia i a chungkhar (hringtu nu le pa, u le nau, pi le pu) nih a tang lei zawtnak an ngei bal maw?						
Ngandam lonak harnak	Ngei	NgeiLo	Zei Innchungkhar chungtel			
Khuhhrin zawtnak						
zun thlum zawtnak						
Lungthin lei zawtnak/ lunthim lei peh in thlop harnak						
thisen thalo zawtnak						
Adang:						

Aho dah hi sianghgakchia i a sibawi si?

Min: _____ Zung Telifawn numbar: () - _____

Umnak inn hmun leihsa: _____

Zeitik dah na fa pumsa ngandamnak hneksaknak a sibawi he hnu bik ai zoh?

Ni le thla

Zangfahnak in na si cawknak hmun pharmacy a min le a telifawn nambar ttial tuah.

Amin: _____ Telifawn nambar: () - _____

Hngakchia ngandamnak theiaternak

Zaangfahnak in na fa nih a ngeih mi zawl nak poah ah hmelchunhnak tuah

<input type="checkbox"/> Khuhhrin zawtnak	<input type="checkbox"/> I hliphlau ngainak bau in ningcang lo	<input type="checkbox"/> thi chuah zawtnak	<input type="checkbox"/> lungthin nuam loin um zawtnak
<input type="checkbox"/> Zun thlum zawtnak	<input type="checkbox"/> Hnakhaw pornak (atu le atu)	<input type="checkbox"/> tluk/hnuhdawh zawtnak	<input type="checkbox"/> lufah zawtnak (atu le atu)
<input type="checkbox"/> Hna lei zawtnak	<input type="checkbox"/> lung thin zawtnak	<input type="checkbox"/> ruh fah zawtnak	<input type="checkbox"/> thisen thalo zawtnak
<input type="checkbox"/> TB zawtnak	<input type="checkbox"/> mit lei zawtnak	<input type="checkbox"/> a dang zawtnak:	_____
<input type="checkbox"/> pum he aa keih lo mi (si he tel in tial dih):	_____		

Na fa sizung a kai bal a si ah cun zangfahnak in sizung a kai ni le thla le a ruang rak tial:

Zaangfahnak in na fa nih a din mi si pawl, sibawi nih hi si hi na din lai tiah pekmi le mah ten si zuarnak ah cawk mi cazin van ttial: _____

မေရိလင်းကျန်းမာရေးဌာန၊ စီတ်ကျန်းမာရေးနှင့် သင့်ကျန်းမာရေးအချက်အလက်များ

ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များကျင့်ထံးဆိုင်ရာ အသိပေးနှီးဆော်ချက်

ဤအသေပါနဲ့ဆန်သည့် သင်၏ကျိုးအရှေ့ခိုင်ရာအကျင်းလက်များ၏ ပည့်ဆိုအသုံးပြု၍ နှင့်ထုတ်ပေ်သော်လည်း သင့်အနေဖြင့် ထိခိုက်လက်များမည့်သူမျှ၏ခိုင်ခုတွင်ဖော်ထွက်သော်လည်းကောင်း၊ အော်မြင်၍ ဂါရမစိတ်ပေါ်လျှပါ။

ဥပဒေအရလိုအပ်သော သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုထားသော အခြားအသုံးဖြူမှုများနှင့်ထုတ်ဖော်မှုများ -

ကျန်းမာရေးအုပ်စုရွှေ့ဖို့ သိမဟတ် သားကင်းစေရှုံး၊ တူးဗားထိခိုက်စေဆုံး အဲန္တရယ်ဖီးဆီးဗျားရှုံးလာလျှင် ရွှေ့ဖို့င်ရှုံး သိမဟတ် သားကင်းစေရှုံး၊ ကျန်းမာရေးအုပ်စုရွှေ့ဖို့ သိမဟတ် သားကင်းစေရှုံး၊ တူးဗားထိခိုက်စေဆုံး အဲန္တရယ်ဖီးဆီးဗျားရှုံးလာလျှင် ရွှေ့ဖို့င်ရှုံး သိမဟတ် သားကင်းစေရှုံး၊ ဘဝဒီးပို့ဆောင်ရွက်သွား သိမဟတ် တိအဲန္တရယ် သိမဟတ်သားကို အကျိုးအကြောင်း ဆံလျှော့စွာကာဘုယ်ပေးပည့် သိမဟတ် လျေားပါးအောင်ပြုလုပ်ပေးပည့် သွားအား DHMH က ကျန်းမာရေးအရွတ်အလက် ထုတ်ဖော်အသိပေးမည်။

